

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

sihtasutuse nimi: Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus

registrikood: 90007402

tänava/talu nimi, Õpetaja tn 5
maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 51003

telefon: +372 56650956

e-posti aadress: silvia.leiaru@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Varud	9
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 6 Tingimuslikud kohustised ja varad	10
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 8 Annetused ja toetused	11
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 11 Tööjõukulud	12
Lisa 12 Seotud osapooled	13
Aruande allkirjad	14
Vandeaudiitori aruanne	15

Tegevusaruanne

Sihtasutus jätkas oma põhikirjalise ülesande kohaselt kiriku taastamise ettevalmistamist.

Tartu Maarja kiriku põhiprojekt valmis KOKO Arhitektid OÜ poolt 2016. aastal. Loogilise jätkuna teostati 2017. aastal Tartu Maarja kiriku ehituskonstruksioonide, veevarustuse, kanalisatsiooni, kütte, ventilatsiooni ja tugevvoolupaigaldise põhiprojektidele ekspertiisid. Ekspertiiside tulemusel on konstruktiivses osas vaja viia sisse mitmeid muudatusi nagu nt katusekonstruksioonide ja vundamentide ümberprojekteerimine jm.

Lisaks on Tartu Maarja Kiriku SA ja koguduse koostöös ilmnenu mitmeid muudatusettepanekuid projektile. Muudatusettepanekud on arhitektide poolt üle vaadatud ning mitmed neist viiakse ka sisse. Suuremateks muudatusteks on nt laoruumi juurde projekteerimine ning kirikusaali all 1.korrusel olevate laste- ja noortetöö ning kontoriruumide helikindluse tõstmine.

2017. aasta oli märgilise tähendusega ka ehitustegevuses. Kevadel valmis Gustav Adolf Werki programmist toetust saanud Maarja kiriku uus peatrepp. Trepi valutöödega alustati juba 2016. aasta detsembris ning mais 2017 sai trepp kaetud otse Hiinast tellitud graniidiga. Trepp on küttega, et talvel ei tekiks jäätumist. Trepi valmimisega avati sümboliseerivalt Maarja kiriku taastamine.

Hoo sai sisse ka „Taastame Tartu Maarja kiriku“ kampaania, mille tunnuslauseks „Ka Sina võid olla kirikuehitaja“. Turundusmaterjalide poolest said valmis trükised, videod, mälupulgad, meened, plakatid, visiitkaardid annetuste infoga, näitused roll-upidel Maarja kiriku loost ja spordiajaloo. 2017. aasta augustis avati Maarja kiriku taastamiseks annetuste kogumiseks annetustelefonid. Leidsime ka arvukalt kajastust meedias, korraldatud said mitmed üritused, sh „Hüvasti, EPA võimla!“ spordiüritus, kuhu olid kokku tulnud paljud endisaegsed tippsportlased. See oli meeldejääv tagasivaade Maarja spordikiriku ajajärku.

Oleme leidnud palju häid koostööpartnereid ja kaasteelisi nii koguduse siseselt kui ka avaliku elu tegelaste ja poliitikute seas. Suured tänud kõigile, kes on Tartu Maarja kiriku taastamisse panustamas!

2018. aastal on plaanis jätkata põhikirjalise tegevuse elluviimisega ehk kiriku taastamisega. Plaanime taas pöörduda Eesti Vabariigi valitsuse poole toetuse leidmiseks ning samas otsida partnereid ka ettevõtjate hulgast. Loodetavasti saavad valmis projektimuudatused ja saame alustada ka ehitustöödega. Kuna 2017. aasta meile täiemahulist ehitustoetust ei toonud, on sihtasutuse nõukogu otsustanud jätkata kiriku taastamisega etapiviisiliselt. I etapiks vundamendi ja valutööd, II etapiks torn, seejärel katus ja viimistlustööd.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	97 498	59 653	2
Nõuded ja ettemaksed	122	0	3
Varud	0	3 420	4
Kokku käibevarad	97 620	63 073	
Kokku varad	97 620	63 073	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	1 433	53	5
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	30 700	0	7
Kokku lühiajalised kohustised	32 133	53	
Kokku kohustised	32 133	53	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	383	383	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	62 637	54 546	
Aruandeaasta tulem	2 467	8 091	
Kokku netovara	65 487	63 020	
Kokku kohustised ja netovara	97 620	63 073	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	75 336	44 746	8
Kokku tulud	75 336	44 746	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-18 211	-34 770	9
Mitmesugused tegevuskulud	-53 569	-1 269	10
Tööjõukulud	-631	0	11
Muud kulud	-1	0	
Kokku kulud	-72 412	-36 039	
Põhitegevuse tulem	2 924	8 707	
Muud finantstulud ja -kulud	-457	-616	
Aruandeaasta tulem	2 467	8 091	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	2 924	8 707	
Korrigeerimised			
Muud korrigeerimised	-457	-616	
Kokku korrigeerimised	-457	-616	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-122	0	
Varude muutus	3 420	-3 420	4
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	1 380	-7 071	
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	30 700	0	7
Kokku rahavood põhitegevusest	37 845	-2 400	
Kokku rahavood	37 845	-2 400	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	59 653	62 053	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	37 845	-2 400	2
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	97 498	59 653	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
31.12.2015		54 929	54 929
Aruandeaasta tulem		8 091	8 091
31.12.2016		63 020	63 020
Vigade parandamise mõju	383	-383	0
Korrigeeritud saldo 31.12.2016	383	62 637	63 020
Aruandeaasta tulem		2 467	2 467
31.12.2017	383	65 104	65 487

Käesolevas aastaaruandes on arvele võetud sihtkapital eelmiste perioodide tulemi arvelt, mis oli jäänud arvele võtmata SA asutamisel. Sihtkapital 383,47 eurot on tasutud pankla SA asutamisel 21.01.2003 EELK Tartu Maarja koguduse poolt 63,91 EUR ja Tartu Praostkonna poolt 319,56 EUR.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutuse 31.12.2017 lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Käesolevas aastaaruandes on arvele võetud sihtkapital eelmiste perioodide tulemi arvelt, mis oli jäänud arvele võtmata SA asutamisel. Sihtkapital 383,47 eurot on tasutud pankas SA asutamisel 21.01.2003, EELK Tartu Maarja koguduse poolt 63,91 EUR ja Tartu Praostkonna poolt 319,56 EUR.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2017 on ümber hinnatud eurodesse aruandekuupäeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursside alusel.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses. Soetusmaksumus koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest (k.a. tollimaks ja muud mittetagastuvad maksud). Otseselt soetamisega seotuks loetakse kulutused, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja paigaldamise asukohta: projekteerimise tasud, transpordikulud, installeerimise kulud, testimise kulud, soetamisega seotud teenustasud (näit. notari-tasud, riigilõivud), jne.

Iga materiaalse põhivara objekti kohta peetakse individuaalset arvestust.

Materiaalse põhivara objektidelt arvutatakse amortisatsiooni (kulumit) lineaarsel meetodil.

Amortisatsiooni hakatakse arvutama põhivara arvelevõtmise kuust, amortisatsiooni arvutamine lõpetatakse väljalangemisele järgnevast kuust. Täielikult amortiseerunud põhivaralt amortisatsiooni arvutamine lõpetatakse. Kui täielikult amortiseerunud vara on veel kasutuses, kajastatakse bilansis nii soetusmaksumust kui kulumit ühes ja samas summas. Kui põhivara enam ei kasutata, tuleb see bilansist eemaldada.

Materiaalne põhivara kantakse bilansist välja juhatuse poolt kinnitatud akti alusel.

Parendustega seotud kulutuste kohta, mis tõstavad vara väärtust või kvaliteeti või pikendavad vara järelejäänud kasulikkude eluiga, koostatakse akt, mille viseerib juhatuse liige.

Väheväärtuslike põhivaraobjektide (väheolulise maksumusega põhivara) maksumuse ülempiir on 3000 eurot. Väheväärtuslikud põhivara objektid kantakse kuludesse ostmisel.

Alates 2017 aastast on põhivara arvelevõtmise piir 3000 eurot (varasemalt 64 eurot).

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 3000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Hooned ja rajatised	20 aastat
Seadmed ja masinad	5 aastat

Olemasolevate põhivarade amortisatsiooninorme ei muudeta, kui need ei ole oluliselt erinevad vara tegelikust elueast.

Individuaalselt oluliste objektide puhul määratakse amortisatsiooninorm igale varaobjektile eraldi, lähtudes objekti eeldatavast kasulikust elueast.

Annetused ja toetused

Tegevuse sihtfinantseerimine kajastatakse tuluna, kui sihtfinantseerimine muutub sissenõutavaks ning sihtfinantseerimisega seotud võimalikud tingimused on täidetud. Saadud sihtfinantseerimine, mille puhul tuluna kajastamise tingimused ei ole täidetud, kajastatakse bilansis kohustusena. Sihtfinantseerimine võetakse arvele saadud või saadava vara õiglases väärtuses.

Kulud

Kiriku taastamise otsesed kulud kantakse jooksva perioodi kuluks, nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Seotud osapooled

Seotud osapoolteks on loetud SA asutajaid, nõukogu liikmeid ja juhatuse liikmeid ning eespool loetletud isikute lähedasi pere liikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid/asutusi.

Tartu Maarja Kiriku SA põhikirjas on sätestatud, et soodustatud isikuks on EELK Tartu Maarja Kogudus.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Swedbank (EUR)	85 493	51 710
Swedbank (GBP)	2 874	2 183
Swedbank (USD)	9 131	5 250
Kassa	0	510
Kokku raha	97 498	59 653

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	122	122
Ostjatelt laekumata arved	122	122
Kokku nõuded ja ettemaksed	122	122

Lisa 4 Varud

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Ettemaksed varude eest	0	3 420
Graniitmaterjal välistrepi ehituseks	0	3 420
Kokku varud	0	3 420

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	99	99
Võlad töövõtjatele	631	631
Maksuvõlad	703	703
Saadud ettemaksed	0	0
Tulevaste perioodide tulud	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	1 433	1 433
	31.12.2016	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	53	53
Võlad töövõtjatele	0	0
Maksuvõlad	0	0
Saadud ettemaksed	0	0
Tulevaste perioodide tulud	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	53	53

Lisa 6 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Tingimuslikud varad		
Projekteerimistööd	14 400	7 080
Taastamistööd	15 462	27 690
Kokku tingimuslikud varad	29 862	34 770

Aastatel 2012-2015 on tehtud projekteerimistööd summas 26 520 eurot.
Projekteerimise kogumaksumus on 48 000 eurot. Projekt on valmis.

Taastamistööde summa (43 152 eurot) hulgas on välistrepi ehitus maksumusega 24 048 eurot. Välistrepp on valmis.

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2015	Saadud	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Tartu LV, rekonstrueerimistoetus	0	25 000	-25 000	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	25 000	-25 000	0
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	25 000	-25 000	0
	31.12.2016	Saadud	Tulu	31.12.2017
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Tartu LV, tööjõu- ja transpordikulud	0	17 000	-17 000	0
Eesti Kultuurkapital, Spordikiriku ajalugu		700	-700	0
Eesti Kultuurkapital, Kessleri festival		700		700
Muinsuskaitseamet, kiriku taastamiseks vastavalt nõuetele		30 000		30 000
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	48 400	-17 700	30 700
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	0	48 400	-17 700	30 700

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2017	2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	17 700	25 000
Mittesihtotstarbelised annetused eraisikutelt	23 754	18 546
Mittesihtotstarbelised annetused eesti asutustelt	7 999	1 200
Mittesihtotstarbelised annetused välisasutustelt	25 883	0
Kokku annetused ja toetused	75 336	44 746

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2017	2016
Rahaline annetus	75 336	44 746
Kokku annetused ja toetused	75 336	44 746

Annetused eesti asutustelt:

Ülenurme Vallavalitsus 5000.-
Tartu LV (Koorimuusika maratoni piletitulu) 2549.-
EELK Tartu Peetri Kogudus 350.-
TÜ Akadeemilise Naiskoori Vilistlaskoor MTÜ 100.-

Annetused välisasutustelt:

EELK Gustav Adolf Werk 5020.-
EELK Florida 5830.-
Estonian American Fund for Economic 5033.-
Soome Turu Kogudus 10000.-

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutuse asutamisest 2003 aastal kuni 2017 aasta lõpuni on kogutud annetusi, saadud toetusi kokku 280500 eurot.

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Lähetuskulud	810	0	
Tööjõukulud	16 701	0	11
Kiriku taastamise projekteerimiskulud	0	7 080	
Ehituskulud (välistrassid ja välistrepp)	0	27 690	
Reklaam	700	0	
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	18 211	34 770	

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2017	2016
Energia	760	631
Elektrienergia	760	631
Mitmesugused bürookulud	1 292	0
Eksperitiis ja projekteerimine	19 320	475
Ehitus	14 388	143
Äri- ja juriidiline konsultatsioon	7 742	0
Reklaam	8 422	0
Raamatupidamise ja audiitorteenus	1 215	0
Muud	430	20
Kokku mitmesugused tegevuskulud	53 569	1 269

Kiriku taastamise otsesed kulud kantakse jooksva perioodi kuluks, nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt (lisa "Tingimuslikud kohustised ja varad")

Lisa 11 Tööjõukulud (eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	13 024	0
Sotsiaalmaksud	4 308	0
Kokku tööjõukulud	17 332	0
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	16 701	0
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	0

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2017
	Nõuded
Asutajad ja liikmed	122

2017	Müügid
Asutajad ja liikmed	122

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2017	2016
Arvestatud tasu	12 552	0

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus on asutatud Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tartu Maarja Koguduse ja Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tartu Praostkonna poolt 10. veebruaril 2003.

Tehinguid seotud osapooltega tehakse turutingimustel.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.06.2018

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus (registrikood: 90007402) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SILVIA LEIARU	Juhatuse liige	26.06.2018

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutuse nõukogule

Oleme üle vaadanud Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2017, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 13.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatusse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) *Möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus*. ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab meilt kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas me oleme saanud teadlikuks millestki, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt oleme ka kohustatud järgima asjasepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatus käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatus käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda me nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatus põhjal ei saanud me teadlikuks millestki sellisest, mis paneks meid uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus finantsseisundit seisuga 31.12.2017 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Inga Kuusik

Vandeaudiitori number 275

Inga Kuusik

Audiitorettevõtja tegevusloa number 245

Pärna tn 10-5, Tartu linn, Tartu linn, Tartu maakond, 50604

26.06.2018

Audiitorite digitaalallkirjad

Tartu Maarja Kiriku Sihtasutus (registrikood: 90007402) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INGA KUUSIK	Vandeaudiitor	26.06.2018

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 56650956
E-posti aadress	silvia.leiaru@gmail.com